

CHEMIKALIEN- UND PARTIKELSCHUTZOVERALL



CE 0624
KAT. 3 TYP 5 & 6
Verordnung (EU) Nr. 2016/425

PRÜFLEISTUNG DES GESAMTEN SCHUTZOVERALLS:
EN 13034:2005 + A1:2009, EN ISO 13982-1:2010

Typ 5: Schutz gegen luftgetragene feste Partikel, Test nach EN ISO 13982-1:2010: bestanden
Partikeldichtigkeitstest: $L_{jmn}, 82/90 \leq 30 \%$ und $LS, 8/10 \leq 15 \%$
82/90 bedeutet 91,1 % aller Werte $L_{jmn} \leq 30 \%$ und 8/10 bedeutet 80 % aller Werte $LS \leq 15 \%$.

Typ 6: Schutz vor leichten Spritzern von Flüssigchemikalien, Test nach EN ISO 13034:2005 + A1:2009: bestanden

		Klasse
Nahtstärke	EN ISO 13935-2	2
Größe, Ergonomie	EN ISO 13688	Bestanden
Design	EN 13034	Conforme

Eigenschaften des Materials: EN 14325:2004, EN 13034:2005 + A1:2009, EN ISO 13982-1:2010

		Klasse
Abriebfestigkeit	EN 530 (Methode 2)	1
Biegerissfestigkeit	EN 7854	4
Durchstichfestigkeit	EN 863	1
Weiterreißfestigkeit	EN ISO 9073-4	1
Zugfestigkeit	ISO 13934-1	2
pH-Wert	EN ISO 13688 - ISO 3071	Bestanden
Antistatische Eigenschaften	EN 1149-5	Bestanden

Abweisung/Widerstand gegen die Durchdringung von Flüssigkeiten nach EN ISO 6530

	Abweisungsindex	Durchdringungsindex
Schwefelsäure (30 %)	95,3 % (Klasse 3)	0,0 % (Klasse 3)
Natriumhydroxid (10 %)	96,5 % (Klasse 3)	0,0 % (Klasse 3)

ANWENDUNGSGEBIETE
Der UNISAFE-Schutzoverall dient zum Schutz gegen feine und trockene Partikel (Typ 5) und bietet begrenzten Schutz gegen Chemikalienspritz und -sprays (Typ 6).

ANWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN
Der Anwender ist für die Beurteilung der Eignung des UNISAFE-Schutzoveralls für die beabsichtigte Anwendung selbst verantwortlich.
Dieser Chemikalienschutzoverall kann zu einer Hitzebelastung führen. Die Atmungsfähigkeit des Materials sollte diese Wirkung jedoch mindern. Die zusätzliche Verwendung weiterer persönlicher Schutzausrüstungen erfolgt ausschließlich unter Verantwortung des Anwenders.
Für zusätzlichen Schutz und bestimmte Anwendungsarten ist es erforderlich, den Schutzoverall an Handgelenken und Knöcheln sowie die Kapuze mit Klebeband zu fixieren. Von Flammen oder starken Hitzequellen fernhalten.
Dieser Overall bietet keinen Schutz gegenüber organischen Lösemitteln.
Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Anwendung.
Der Schutzoverall muss zur Körpergröße des Anwenders passen und für optimalen Schutz geschlossen getragen werden.

EMPFEHLUNGEN
Bei Vorliegen eines Fehlers darf dieser Schutzoverall nicht verwendet werden! Bei Problemen informieren Sie bitte den Hersteller! Dieser Schutzoverall darf weder gereinigt noch gewaschen werden. Bei chemischer Verunreinigung ist er zu vernichten.
Die Verwendung des Produkts ist abzubrechen, wenn die Hygienebedingungen nicht eingehalten sind.

AUFBEWAHRUNG UND ENTSORGUNG
Der Schutzoverall ist in seiner Originalverpackung vor Staub und Feuchtigkeit geschützt aufzubewahren.
Der Schutzoverall ist über eine zugelassene Entsorgungsstelle zu entsorgen.
Eventuelle Einschränkungen aufgrund des Kontaminierungsgrades des Schutzoveralls sind dabei zu beachten.



Dieses Kleidungsstück entspricht den grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) Nr. 2016/425.

ZERTIFIKAT ÜBER DIE EG-BAUMUSTERPRÜFUNG
ERSTELLT VON:
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO, S.P.A
PIAZZA SANT'ANNA, 2
21052 BUSTO ARSIZIO VA
ITALIEN
(BENANNTE STELLE Nr. 0624)

INDUMENTO DI PROTEZIONE CHIMICA E DA PARTICELLE



CE 0624
CAT 3 TIPO 5 E 6
Regolamento (UE) 2016/425

TEST INDUMENTI INTEGRI: EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Typ 5: prova aerosol di particelle solide EN ISO 13982-1: 2010: conforme
Test di impermeabilità alle particelle: $L_{jmn}, 82/90 \leq 30 \%$ e $LS, 8/10 \leq 15 \%$
82/90 significa 91,1 % di tutti i valori $L_{jmn} \leq 30 \%$ e 8/10 significa 80 % di tutti i valori $LS \leq 15 \%$.

Typ 6: prova di vaporizzazioni leggere EN ISO 13034: 2005 + A1: 2009: conforme

		Classe
Resistenza delle cuciture	EN ISO 13935-2	2
Taglia, Ergonomia	EN ISO 13688	Conforme
Progettazione	EN 13034	Conforme

Proprietà del tessuto: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

		Classe
Resistenza all'abrasione	EN 530 (metodo 2)	1
Resistenza alla flessione	EN 7854	4
Resistenza alla perforazione	EN 863	1
Resistenza alla lacerazione	EN ISO 9073-4	1
Resistenza alla trazione	ISO 13934-1	2
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	Conforme
Antistatico	EN 1149-5	Conforme

Repulsione/Resistenza ai liquidi EN ISO 6530

	Indice di repulsione	Tasso di penetrazione
Acido solforico 30 %	95,3 % (classe 3)	0,0 % (classe 3)
Idrossido di sodio 10 %	96,5 % (classe 3)	0,0 % (classe 3)

CAMPI DI UTILIZZO
La tuta UNISAFE è destinata alla protezione dalle particelle fini e secche (tipo 5) e dagli schizzi limitati di liquidi e di aerosol (tipo 6).

LIMITI DI UTILIZZO
L'adeguato utilizzo della tuta UNISAFE è a sola discrezione dell'utente.
Questa tuta di protezione chimica può provocare una sollecitazione dovuta al calore: la respirabilità del tessuto limiterà questo effetto. L'associazione con altri dispositivi di protezione individuale avviene sotto la responsabilità dell'utente. Per una protezione aggiuntiva e per alcuni tipi di applicazione, si chiede di fissare i polsini, le caviglie e il cappuccio con del nastro adesivo. Tenersi lontano da fiamme o da fonti di forte calore.
Questa tuta non garantisce la protezione dai solventi organici.
Il fabbricante non è responsabile per un utilizzo inadeguato. L'indumento deve essere adeguato alla corporatura dell'utente e per una protezione ottimale deve essere indossato chiuso.

RACCOMANDAZIONI
Non utilizzare la tuta se presenta un difetto. In caso di problemi, avvertire il fabbricante. Questa tuta non deve essere mai pulita o lavata, in caso di contaminazione chimica deve essere distrutta.
L'uso del prodotto dovrà essere interrotto se le condizioni di igiene non sono più rispettate.

STOCCAGGIO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI
Conservare al riparo dalla polvere e dall'umidità nell'imballaggio originale.
La tuta deve essere smaltita in un centro regolamentato per il trattamento dei rifiuti.
In questo caso, le restrizioni sono dovute al grado di eventuale contaminazione delle tute.



Questo indumento soddisfa le prescrizioni essenziali del regolamento (UE) 2016/425.

CERTIFICATO CE DEL TIPO EMESSO DA:
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO, S.P.A
PIAZZA SANT'ANNA, 2
21052 BUSTO ARSIZIO VA
ITALIA
(ORGANISMO NOTIFICATO N° 0624)

OCHRANNÝ ODEV CHEMICKÉ LÁTKY A ČASTICE



CE 0624
KAT 3 TYP 5 A 6
Nariadenie (EÚ) 2016/425

CELKOVÉ TESTY ODEVOV: EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Typ 5: aerosolový test pevných častíc EN ISO 13982-1: 2010: vyhovujúce
Test nepriepustnosti častíc: $L_{jmn}, 82/90 \leq 30 \%$ a $LS, 8/10 \leq 15 \%$
82/90 znamená, že 91,1 % všetkých hodnôt $L_{jmn} \leq 30 \%$ a 8/10 znamená, že 80 % všetkých hodnôt $LS \leq 15 \%$.

Typ 6: test slabého striekania EN ISO 13034: 2005 + A1: 2009: vyhovujúce

		Trieda
Odolnosť švov	EN ISO 13935-2	2
Veľkosť, ergonómia	EN ISO 13688	Vyhovujúce
Koncepcia	EN 13034	Conforme

Vlastnosti materiálu: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

		Trieda
Odolnosť voči odieraniu	EN 530 (metóda 2)	1
Odolnosť voči ohýbaniu	EN 7854	4
Odolnosť voči prepichnutiu	EN 863	1
Odolnosť voči roztrhnutiu	EN ISO 9073-4	1
Odolnosť voči treniu	ISO 13934-1	2
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	Vyhovujúce
Antistatický materiál	EN 1149-5	Vyhovujúce

Vodoodpudivosť/Odolnosť voči kvapalinám EN ISO 6530

	Index vodoodpudivosti	Úroveň presakovania
Kyselina sírová 30 %	95,3 % (trieda 3)	0,0 % (trieda 3)
Hydroxid sodný 10 %	96,5 % (trieda 3)	0,0 % (trieda 3)

OBLASTI POUŽITIA
Kombinéza UNISAFE je určená na ochranu pred jemnými a suchými časticami (typ 5) a obmedzeným množstvom vystreknutej kvapaliny a aerosólov (typ 6).

OBMEDZENIA POUŽITIA
Používateľ musí posúdiť vhodnosť použitia kombinézy UNISAFE. Táto kombinéza na ochranu pred chemikáliami môže vyvolať pocit stiesnenosti v dôsledku tepla: priehľadnosť materiálu tento pocit znižuje. Za použitie ďalších osobných ochranných prostriedkov je zodpovedný používateľ. Pre dodatočnú ochranu a v určitých prípadoch použitia je potrebné zafixovať manžety, členky a kapučiu pomocou lepiacej pásky. Udržujte mimo ohňa alebo zdrojov silného tepla.
Táto kombinéza nezaručuje ochranu voči organickým rozpúšťadlám.
Výrobca nenesie zodpovednosť za nevhodné použitie.
Odev musí byť prispôbený veľkosti používateľa a pre optimálnu ochranu sa musí nosiť zapnutý.

ODPORÚČANIA
Ak je kombinéza poškodená, nepoužívajte ju. V prípade problému upovedomte výrobcu. Táto kombinéza sa nesmie v žiadnom prípade čistiť ani prať, v prípade chemickej kontaminácie sa musí zlikvidovať.
Ak už výrobok nespĺňa hygienické podmienky, prestaňte ho používať.

SKLADOVANIE A ZNEŠKODŇOVANIE ODPADU
Uchovávajte mimo dosahu prachu a vlhkosti v pôvodnom obale. Kombinéza musí byť zlikvidovaná v regulovanom centre spracovania odpadu.
V takom prípade zodpovedajú obmedzenia stupňa kontaminácie kombinézy.



Tento odev vyhovuje základným predpisom nariadenia (EÚ) 2016/425.

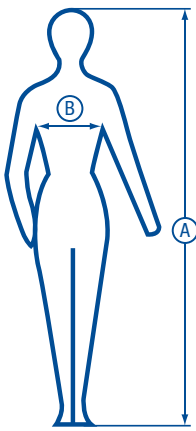
OSVEDČENIE O TYPOVEJ SKÚŠKE CE VYDAL:
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO, S.P.A
PIAZZA SANT'ANNA, 2
21052 BUSTO ARSIZIO VA
ITALIA
(NOTIFIKOVANÝ ORGÁN Č. 0624)

UNISAFE /
UNISAFE PLUS
VÊTEMENT DE PROTECTION
CHIMIQUE ET PARTICULES

CAT 3 TYPE 5 & 6

UNISAFE - P702FJC
UNISAFE PLUS - P702743

CE 0624
CAT 3 TYPE 5 & 6



	A	B
S	165 - 190	84 - 92
M	165 - 190	92 - 102
L	165 - 190	100 - 108
XL	165 - 190	108 - 116
XXL	165 - 190	116 - 124
XXXL	165 - 190	124 - 132



OPSIAL NOTICE D'UTILISATION FR

VÊTEMENT DE PROTECTION CHIMIQUE ET PARTICULES



Protection contre
les risques chimiques



Protection contre
l'électricité statique



Étanche aux
particules
Type 5



Étanchéité limitée
aux éclaboussures
et particules Type 6



CE 0624
CAT 3 TYPE 5 & 6

TESTS VÊTEMENTS ENTIERS : EN 13034 : 2005 + A1 :
2009, EN ISO 13982-1 : 2010

Type 5 : essai aérosol de particules solides
EN ISO 13982-1 : 2010 : conforme

Test d'étanchéité aux particules : Ljmn,82/90 ≤ 30 % et
LS,8/10 ≤ 15 %
82/90 signifie 91,1 % de toutes les valeurs Ljmn ≤ 30 % et
8/10 signifie 80 % de toutes les valeurs LS ≤ 15 %.

Type 6 : essai de pulvérisations légères EN ISO 13034 :
2005 + A1 : 2009 : conforme

		Classe
Résistance des coutures	EN ISO 13935-2	2
Taille, Ergonomie	EN ISO 13688	Conforme
Conception	EN 13034	Conforme

Propriétés du tissu : EN 14325 : 2004, EN 13034 : 2005 +
A1 : 2009, EN ISO 13982-1 : 2010

		Classe
Résistance à l'abrasion	EN 530 (méthode 2)	1
Résistance à la flexion	EN 7854	4
Résistance à la perforation	EN 863	1
Résistance à la déchirure	EN ISO 9073-4	1
Résistance à la traction	ISO 13934-1	2
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	Conforme
Anti-statique	EN 1149-5	Conforme

Répulsion/Résistance aux liquides EN ISO 6530

	Indice de répulsion	Taux de pénétration
Acide sulfurique 30 %	95,3 % (classe 3)	0,0 % (classe 3)
Hydroxyde de Sodium 10 %	96,5 % (classe 3)	0,0 % (classe 3)

DOMAINES D'UTILISATION

La combinaison UNISAFE est destinée à la protection contre
les particules fines et sèches (type 5) et les projections
limitées de liquides et aérosols (type 6).



Ce vêtement répond aux prescriptions
essentiels du règlement 2016/425.

CERTIFICAT CE DE TYPE ÉTABLI PAR :
CENTRO TESSILE COTONIERO
E ABIGLIAMENTO, S.P.A
PIAZZA SANT'ANNA, 2
21052 BUSTO ARSIZIO VA
ITALIA
(ORGANISME NOTIFIÉ N° 0624)

OPSIAL USER INSTRUCTIONS GB

PROTECTIVE CLOTHING AGAINST CHEMICALS AND PARTICULATES



Protection against
chemical risks



Protection against
static electricity



Resistant to
particulates
Type 5



Limited resistance
to splashes and
particulates Type 6



CE 0624
CAT 3 TYPE 5 & 6
Regulation (EU) 2016/425

WHOLE SUIT TESTS: EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO
13982-1: 2010

Type 5: solid airborne particulates test EN ISO 13982-1:
2010: compliant

Particulate penetration test: Ljmn,82/90 ≤ 30 % and LS,8/10
≤ 15 %
82/90 signifies 91.1 % of all values Ljmn ≤ 30 % and 8/10
signifies 80 % of all values LS ≤ 15 %.

Type 6: light spray test EN ISO 13034: 2005 + A1: 2009:
compliant

		Class
Seam strength	EN ISO 13935-2	2
Size, Ergonomics	EN ISO 13688	Compliant
Design	EN 13034	Compliant

Fabric properties: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005 + A1:
2009, EN ISO 13982-1: 2010

		Class
Abrasion resistance	EN 530 (method 2)	1
Flex cracking	EN 7854	4
Puncture resistance	EN 863	1
Tear resistance	EN ISO 9073-4	1
Tensile strength	ISO 13934-1	2
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	Compliant
Anti-static	EN 1149-5	Compliant

Répulsion/Résistance aux liquides EN ISO 6530

	Repellency index	Penetration resistance
Sulphuric acid 30%	95.3 % (class 3)	0.0 % (class 3)
Sodium hydroxide 10%	96.5 % (class 3)	0.0 % (class 3)



This item meets the essential requirements
of regulation (EU) 2016/425.

CE TYPE CERTIFICATE ISSUED BY:
CENTRO TESSILE COTONIERO
E ABIGLIAMENTO, S.P.A
PIAZZA SANT'ANNA, 2
21052 BUSTO ARSIZIO VA
ITALY
(NOTIFIED BODY N° 0624)

OPSIAL INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN ESP

PRENDA DE PROTECCIÓN CONTRA PRODUCTOS QUÍMICOS Y PARTÍCULAS



Protección contra
los productos químicos



Protección contra la
electricidad estática



Impermeable
a las partículas
Tipo 5



Impermeabilidad
limitada
a las salpicaduras
y a las partículas Tipo 6



CE 0624
CAT 3 TIPO 5 Y 6
Reglamento (UE) 2016/425

PRUEBAS DE PRENDAS COMPLETAS EN 13034: 2005 +
A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Tip0 5: ensayo de pulverización de partículas sólidas
EN ISO 13982-1: 2010: conforme

Prueba de impermeabilidad a las partículas: Ljmn,82/90
≤ 30 % y LS,8/10 ≤ 15 %
82/90 significa el 91,1 % de todos los valores Ljmn ≤ 30 %
y 8/10 significa el 80 % de todos los valores LS ≤ 15 %.

Tip0 6: ensayo de pulverizaciones ligeras EN ISO 13034:
2005 + A1: 2009: conforme

		Clase
Resistencia de las costuras	EN ISO 13935-2	2
Talla, ergonomía	EN ISO 13688	Conforma
Diseño	EN 13034	Conforma

Propiedades del tejido: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005
+ A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

		Clase
Resistencia a la abrasión	EN 530 (método 2)	1
Resistencia a la flexión	EN 7854	4
Resistencia a la perforación	EN 863	1
Resistencia a la ruptura	EN ISO 9073-4	1
Resistencia a la tracción	ISO 13934-1	2
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	Conforma
Antiestático	EN 1149-5	Conforma

Repulsión / resistencia a los líquidos EN ISO 6530

	Índice de repulsión	Tasa de penetración
Ácido sulfúrico 30%	95,3 % (clase 3)	0,0 % (clase 3)
Hidróxido de sodio 10%	96,5 % (clase 3)	0,0 % (clase 3)



Esta prenda responde a las disposiciones
esenciales del reglamento (UE) 2016/425.

CERTIFICACIÓN CE DE TIPO ESTABLECIDO POR:
CENTRO TESSILE COTONIERO
E ABIGLIAMENTO, S.P.A
PIAZZA SANT'ANNA, 2
21052 BUSTO ARSIZIO VA
ITALIA
(ORGANISMO NOTIFICADO N° 0624)

OPSIAL GEBRUIKSAANWIJZING NL

BESCHERMKLEDING CHEMISCHE RISICO'S EN FIJNE DEELTJES



Bescherming tegen
chemische risico's



Bescherming tegen
statische elektriciteit



Deeltjes-
Dichtheid
Type 5



Beperkte spat- en
deeltjesdichtheid
Type 6



CE 0624
CAT 3 TYPE 5 & 6
(EU) verordening 2016/425

TESTS VOLLEDIGE KLEDINGSTUKKEN: EN 13034: 2005
+ A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Type 5: beschermtest tegen door de lucht verspreide
vaste deeltjes EN ISO 13982-1: 2010: conform

Test deeltjesdichtheid: Ljmn,82/90 ≤ 30 % en LS,8/10 ≤ 15 %
82/90 betekent 91,1% van alle waarden Ljmn ≤ 30% en 8/10
betekent 80% van alle waarden LS ≤ 15 %.

Type 6: beschermtest tegen lichte nevels EN ISO 13034:
2005 + A1: 2009: conform

		Klasse
Naadsterkte	EN ISO 13935-2	2
Maat, ergonomie	EN ISO 13688	Conform
Ontwerp	EN 13034	Conform

Eigenschappen van de stof: EN 14325: 2004, EN 13034:
2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

		Klasse
Schuurweerstand	EN 530 (methode 2)	1
Buigweerstand	EN 7854	4
Weerstand tegen doorprikken	EN 863	1
Scheursterkte	EN ISO 9073-4	1
Treksterkte	ISO 13934-1	2
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	Conform
Antistatisch	EN 1149-5	Conform

Afstoting van/Weerstand tegen vloeistoffen EN ISO 6530

	Repulsiepercentage	enetratie- percentage
Zwavelzuur 30%	95,3 % (klasse 3)	0,0% (klasse 3)
Natronloog 10%	96,5 % (klasse 3)	0,0% (klasse 3)



Dit kledingstuk voldoet aan de essentiële
voorschriften van de (EU) verordening 2016/425.

CE-TYPECERTIFICAAT OPGESTELD DOOR:
CENTRO TESSILE COTONIERO
E ABIGLIAMENTO, S.P.A
PIAZZA SANT'ANNA, 2
21052 BUSTO ARSIZIO VA
ITALIA
(AANGEMELDE ORGANISATIE Nr. 0624)

TOEPASSINGEN

De UNISAFE overall is bestemd voor de bescherming tegen
fijne en droge deeltjes (type 5) en beperkte spatten van
vloeistoffen en spuitbussen (type 6).